












Questo prodotto è stato realizzato per funzionare direttamente sulla maggior parte dei modelli i-Can senza alcuna procedura di programmazione. Nel caso in cui non funziona, seguire le istruzioni seguenti:








MANUAL Ricerca Manuale


1. Accendere il decoder da controllare e puntare il telecomando verso di esso.
2. Premere contemporaneamente i tasti  e  e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.
3. Premere il tasto , ad ogni pressione il telecomando prova a spengere il decoder con un codice diverso.
4. Appena il decoder si spegne, premere il tasto  per verificare che il decoder si accenda di nuovo, se il dispositivo non si accende, premere il tasto  e riprovare ad accendere il decoder.
5. Controllare che funzionino anche gli altri tasti del telecomando, ad esclusione dei tasti ,  e , se il codice trovato funziona correttamente premere il tasto , altrimenti continuare con la ricerca premendo il tasto .

Nota: per tornare al codice precedente, premere il tasto .










Este produto foi projetado para funcionar diretamente na maioria dos modelos i-Can sem nenhum procedimento de programação. Caso não opere seu i-Can, siga as instruções abaixo:

MANUAL Pesquisa manual

1. Liga o aparelho que deseja controlar e aponte o comando a ele.
2. Pressione os botões  e  ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme..
3. Pressione o botão , cada vez que pressiona o botão o comando tenta desligar o decoder com um código diferente. Assim que o aparelho a ser controlado desliga-se, verifique que os demais botões do comando funcionem também excepto os botões  e . Se o código encontrado funciona corretamente, pressione o botão , de outro modo continue com a pesquisa pressionando o botão .










Nota: para voltar ao código anterior pressione o botão .

AUTOMATIC Ricerca Automatica

1. Accendere il decoder da controllare e puntare il telecomando verso di esso.
2. Premere contemporaneamente i tasti  e  e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.
3. Premere il tasto . Il telecomando prova a spengere il dispositivo ogni 4 secondi con un codice diverso (il led del telecomando rimane acceso e lampeggia ogni 4 secondi). Appena il decoder si spegne, premere un tasto qualsiasi del telecomando; il led emette un lampeggio breve per poi rimanere acceso di nuovo.
4. Premere il tasto  per verificare che il decoder si accenda di nuovo, se il dispositivo non si accende, premere il tasto  e riprovare ad accendere il decoder.
5. Provare gli altri tasti ad esclusione di  e . Se il codice trovato funziona correttamente, premere il tasto  altrimenti premere il tasto  per continuare con la ricerca automatica.

Nota: la ricerca automatica ha una durata variabile, in alcuni casi può durare anche 60 minuti.

AUTOMATIC Pesquisa automática

1. Liga o aparelho que deseja controlar e aponte o comando a ele.
2. Pressione os botões  e  ao mesmo tempo e solte-os. O led acende com luz firme.
3. Pressione o botão , o comando tenta desligar o decoder cada 4 segundos com um código diferente (o led do comando fica acendido e pisca cada 4 segundos). Assim que o aparelho a ser controlado desliga-se, pressione qualquer botão do comando. O led emite um piscar curto e logo fica acendido novamente.
4. Pressione o botão  para verificar que o aparelho ligue-se novamente. Se o aparelho não se liga pressione o botão  e tente ligar o aparelho.
5. Tente com os demais botões excepto  e . Se o código encontrado funciona corretamente, pressione o botão , de outro modo pressione o botão  para continuar com a pesquisa automática.


Nota: a pesquisa automática tem uma duração variável. Em alguns casos pode levar até 60 minutos.

Ce produit a été conçu pour fonctionner directement sur la plupart des modèles i-Can sans aucune procédure de programmation. Dans le cas où il ne fait pas fonctionner votre i-Can, veuillez suivre les instructions ci-dessous:

MANUAL










Recherche manuelle

1. Allumez l'appareil à contrôler et pointez-le la télécommande.
2. Appuyez sur les touches  et  au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.
3. Appuyez sur la touche . A chaque pression la télécommande essaie d'éteindre le téléviseur en utilisant un code différent. Dès que l'appareil à contrôler s'éteint, vérifiez que les autres touches de la télécommande fonctionnent aussi sauf les touches ,  et . Si le code trouvé fonctionne correctement appuyez sur la touche  autrement continuez avec la recherche en appuyant sur la touche .

Note: pour retourner au code précédent, appuyez sur la touche .

AUTOMATIC

Recherche Automatique












1. Allumez l'appareil à contrôler et pointez-le la télécommande.
2. Appuyez sur les touches  et  au même temps et relâchez-les. Le led s'allume fixe.
3. Appuyez sur la touche . La télécommande essaie d'éteindre le decoder toutes les 4 secondes en utilisant un code différent (le led de la télécommande reste allumé et clignote toutes les 4 secondes). Dès que l'appareil à contrôler s'éteint, appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande. Le led clignote brièvement et puis il reste allumé à nouveau.
4. Appuyez sur la touche  pour vérifier que l'appareil s'allume à nouveau. Si l'appareil ne s'allume pas appuyez sur la touche  et allumez l'appareil à nouveau.
5. Essayez avec les autres touches sauf ,  et . Si le code trouvé fonctionne correctement, appuyez sur la touche  pour continuer avec la recherche automatique.

Note: la recherche automatique a une durée variable. Parfois elle peut prendre jusqu'à 60 minutes.

This product was designed to work directly on most i-Can models without any programming procedure. In case it does not operate your i-Can, please follow the instructions below:












MANUAL

Manual search

1. Turn on your i-Can and point the remote control at it.
2. Simultaneously press the  and  keys and release them. The LED turns on steadily.
3. Press the  key once. Every time you press the  key the remote control tries to turn off your decoder by trying different codes. When your decoder turns off, try turning it back on with the  key and make sure all functions work correctly by pressing more keys on the remote control, except for keys ,  and . If the remote control works correctly press the  button, otherwise continue the manual search by pressing the  key.
Note: Press  key to go back to previous code.

AUTOMATIC

Auto search

1. Turn on your i-Can and point the remote control at it.
2. Simultaneously press the  and  keys and release them. The LED turns on steadily.
3. Press the  key once. The remote control is now in auto search mode and tries to turn off your decoder by a different code every 4 seconds (the LED will blink once every 4 seconds). When your decoder turns off, press any key on the remote. The LED will blink once and will turn on steadily. The auto search is now paused.
4. Press the  key to make sure that your decoder turns on. If your decoder turns on, verify that the rest of the functions work correctly by trying other keys except for ,  and . If the functions of the decoder are working correctly, then press the  key to store and lock the code. If the decoder does not turn on when you press the  key, then press the  key and try to turn the TV on again. If the TV still doesn't turn on, then press the  key to resume the auto search.

Al sensi del D.L. di recepimento della direttiva 2002/95/CE, la Kon.El.Co. in qualità di fornitore del prodotto dà la seguente informativa: E' fatto obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare una raccolta separata. Alla riconsegna dell'apparecchio all'acquisto di uno nuovo il produttore stesso provvederà al reimpiego, riciclaggio ed altre forme di recupero a mezzo delle misure adottate dalla pubblica amministrazione. Tale informativa è data al fine di evitare gli effetti potenziali sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche o ad un uso improprio delle stesse; pertanto ogni apparecchio venduto è soggetto alla presente informativa e sarà contrassegnato dal sottoindicato simbolo.

In compliance with the Legislative Decree adopting the directives 2002/95/CE, the Kon.El.Co. being a supplier of the product, issues the following information: It is mandatory not to dispose of the RAEE as if they were urban waste, but to carry out a separate collection of them. When delivering the equipment upon purchase of a new one, the same manufacturer shall provide in re-using, recycling it or other forms of recycle through measures implemented and approved by the public administrations. Such information is supplied in order to prevent potential effects on the environment and human health due to the presence of dangerous substances in electronic equipments or due to an improper use of the same; therefore, every device sold is subject to this information and will be marked by the following symbol.



Garanzia: Questo telecomando è coperto da garanzia per 24 mesi dalla data di acquisto contro difetti di fabbricazione. Sono esclusi guasti dovuti a cadute o a danni di altra natura. La richiesta di riparazione in garanzia deve essere accompagnata da regolare documento di acquisto. Il costo di spedizione è a carico dell'acquirente.

Warranty: This remote control is covered by a 24 months guarantee from the date of purchase against any manufacturing defects. Any damage caused by other reasons is not covered. A purchase document must be presented together with the request for repair under guarantee. The customer is responsible for all shipping costs.

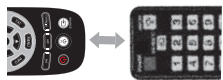
Kon.El.Co. S.p.A.
Piazza Don Mapelli, 75 - 20099
Sesto San Giovanni Milano - ITALY
Help Line: +39.06.7236734

Funzione **Learning TV** / **Learning TV Function**



IT I tasti       possono essere copiati dal telecomando originale mediante la funzione learning:

1. Premere contemporaneamente i tasti  e  e rilasciarli, il led si accende a luce fissa.
2. Posizionare i due telecomandi uno di fronte l'altro.



Mantenere premuto il tasto del telecomando originale da duplicare finché il led dell'Universal for i-Can inizia a lampeggiare, rilasciare il tasto (se la luce del led è fissa, ripetere questo passaggio).

3. Premere il tasto dell'Universal for i-Can dove si vuole memorizzare il tasto acquisito. Il led si accende a luce fissa e l'Universal for i-Can è pronto per memorizzare il tasto successivo (ripetendo dal punto 2).
4. Attendere che il led si spenga (20 secondi) per ultimare la programmazione.

Attenzione, cambiando codice i tasti    eventualmente acquisiti verranno sovrascritti.




UK The keys       can be copied from the original remote control through the learning function:

1. Press the keys  and  simultaneously and then release them, the led will be lit steady.
2. Put the two remotes facing each other.



Hold down the key of the original remote to be duplicated until the led of the Universal for i-Can starts to blink, release the key (if the led light is lit steady, repeat this step).

3. Press the key of the Universal for i-Can where you want to store the acquired key. The led will be lit steady and the Universal for i-Can is ready to store the next key (repeating from step 2).
4. Wait for the led to turn off (20 seconds) to end the programming.

Attention, changing the code the    keys eventually acquired will be overwritten.

DE Die Tasten      können mit der Learning Funktion von der Originalfernbedienung kopiert werden:

- 1) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten  und  und lassen Sie sie los. Die LED leuchtet mit festem Licht.
- 2) Stellen Sie die beiden Fernbedienungen einander gegenüber.



Halten Sie die ursprüngliche Fernbedienungstaste gedrückt, um dupliziert zu werden, bis die LED der Universal for i-Can zu blinken beginnt. Lassen Sie die Taste los (wenn das LED-Licht fest ist, wiederholen Sie diesen Schritt).

- 3) Drücken Sie die Taste der Universal for i-Can, an der Sie die erworbene Taste speichern möchten. Die LED leuchtet mit einem festen Licht auf und die Universal for i-Can kann jetzt die nächste Taste speichern (Wiederholung ab Punkt 2).
- 4) Warten Sie, bis die LED erlischt (20 Sekunden), um die Programmierung abzuschließen.

Achtung, wenn Sie den Code ändern, werden die eventuell erfassten    -Schlüssel überschrieben.




FR Les touches      peuvent être copiées à partir de la télécommande d'origine à l'aide de la fonction learning:

- 1) Appuyez simultanément sur les touches  et  et relâchez-les. La LED s'allume avec une lumière fixe.
- 2) Placez les deux télécommandes face à face.



Maintenez la touche de la télécommande d'origine à dupliquer enfoncée jusqu'à ce que la LED de la Universal for i-Can commence à clignoter. Relâchez la touche (si la lumière de la LED est fixe, répétez cette étape).



- 3) Appuyez sur la touche de la Universal for i-Can où vous désirez mémoriser la touche acquise. La LED s'allume avec une lumière fixe et la Universal for i-Can est prête à mémoriser la touche suivante (à partir du point 2). Attendez que la LED s'éteigne (20 secondes) pour terminer la programmation.

Attention, en changeant le code, les touches    éventuellement acquises seront écrasées.

Funcione **Learning TV / Learning TV Function**



UK The keys      can be copied from the original remote control through the learning function:




1. Press the keys  and  simultaneously and then release them, the led will be lit steady.
2. Put the two remotes facing each other.



Hold down the key of the original remote to be duplicated until the led of the Universal for i-Can starts to blink, release the key (if the led light is lit steady, repeat this step).

3. Press the key of the Universal for i-Can where you want to store the acquired key. The led will be lit steady and the Universal for i-Can is ready to store the next key (repeating from step 2).

4. Wait for the led to turn off (20 seconds) to end the programming.

Attention, changing the code the    keys eventually acquired will be overwritten.

ES

Las teclas      se pueden copiar desde el mando original usando la función de learning:




- 1) Presione las teclas  y  simultáneamente y suéltelas. El LED se enciende con una luz fija.
- 2) Coloque los dos mandos uno frente al otro.



Mantenga presionada la tecla del mando original por duplicar hasta que el LED del Universal for i-Can comience a parpadear. Suelte la tecla (de estar fija si la luz del LED, repita este paso).

3) Presione la tecla del Universal for i-Can en la que desea almacenar la tecla adquirida. El LED se enciende con una luz fija y el Universal for i-Can estará listo para memorizar la tecla sucesiva (repetiendo desde el punto 2).

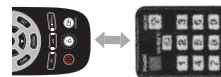
4) Espere a que el LED se apague (20 segundos) para completar la programación.

Atención, al cambiar el código, las teclas    finalmente adquiridas se sobrescribirán.

PT

Os botões      podem ser copiados do comando original usando a função de learning:




- 1) Pressione os botões  e  simultaneamente e solte-os. O LED acende com luz fixa.
- 2) Coloque os dois comandos de frente um para o outro.



Mantenha pressionado o botão do comando original para ser duplicado até que o LED do Universal for i-Can comece a piscar. Solte o botão (se a luz do LED estiver fixa repita este passo).

3) Pressione o botão do Universal for i-Can onde deseja armazenar o botão adquirido. O LED acende com luz fixa e o Universal for i-Can está pronto para memorizar o próximo botão (repetindo a partir do passo 2).

4) Espere o LED apagar (20 segundos) para completar a programação.

Atenção, alterando o código, as teclas    eventualmente adquiridas serão substituídas.